

Oregon Health Care Interpreter State Qualification

A Reference Sheet Compiled by the Oregon Health Care Interpreters Association

Requirements and Costs:

1. Minimum 18 years of age
2. Possess a valid Oregon Driver's license or valid passport
3. Not on the Medicaid Exclusion List: <http://exclusions.oig.hhs.gov/>
4. Have at least **60 hours** of formal health care interpreter training by an Oregon Health Authority approved agency
 - **Approved Training Agencies:**
 - The Cross Cultural Health Care Program: Bridging the Gap for Medical Interpreters
 - *Program Cost:* **\$750**
 - *Format:* in person
 - *Target Languages:* language neutral
 - *Website:* <http://xculture.org/medical-interpreter-training/bridging-the-gap-training-program/bridging-the-gap-for-medical-interpreters-course-description/>
 - Cultural Advantage: Online Medical Interpreter Training Program
 - *Program Cost:* **\$750** (extra: **\$150** evaluation/mock testing session)
 - *Format:* online
 - *Target Languages:* Albanian, Arabic, Japanese, Korean, Mandarin, Portuguese, Russian, Spanish, Tagalog
 - *Website:* http://www.cultureadvantage.org/spanish_medical_interpreter_training.html
 - Gaucha TI: The Community Interpreter
 - *Program Cost:* **\$700** prepaid, **\$800** for installment based payments (books included)
 - *Format:* in person
 - *Target Languages:* language neutral
 - *Website:* <http://gauchati.com/training.php>
 - Interpreter Associates: Medical Interpreter Certificate Course
 - *Program Cost:* **\$695** (extra: **\$95** manual, **\$29** shipping and handling)
 - *Format:* online
 - *Target Languages:* language neutral (language specific coach available for last section of program)
 - *Website:* <http://www.interpretersassociates.com/medical-interpreter-certificate-program>
 - Interpreter Certification Center
 - *Program Cost:* not listed
 - *Format:* not listed
 - *Target Languages:* not listed
 - *Website:* <http://www.interpretercertificationcenter.com/>

- Language Line: Advanced Medical Training for Oregon Interpreters
 - *Program Cost:* **\$300** (group discounts available)
 - *Format:* online
 - *Target Languages:* language neutral
 - *Website:* <http://www.languageline.com/solutions/academy/interpreter-training/medical-training/advanced-medical-training-for-oregon-interpreters/>
 - *Note:* To register, contact them directly at: 877-351-6636 / LLA@languageline.com
 - The Oregon Health Care Interpreters Association: Health Care Interpreter Training Program
 - *Program Cost:* **\$320** (or **\$40** per module, 8 total modules; books extra: **\$50** to rent, **up to \$140** to buy according to Amazon.com)
 - *Format:* in person
 - *Target Languages:* language neutral
 - *Website:* <http://training.ohcia.org/>
5. Have minimum **40 hours** of documented interpreting experience as a health care interpreter (provide employer letter or documentation of work/volunteer hours spent exclusively on health care interpreting)
6. Proof of oral language proficiency in English and the target language by **one or more** of the following:
- Oral proficiency in English and/or the target language may be demonstrated by proof of passing a language proficiency test at one of the following Oregon approved testing centers:
 - Language Line University
 - Language Proficiency Test: **\$145** per language
 - eLanguage Proficiency Test (eLPT): **\$120** per language
 - Level Required: high intermediate or above
 - Website: <http://www.languageline.com/assets/Language-Proficiency-Test-LanguageLine-Solutions.pdf>
 - Language Testing International
 - Oral Proficiency Interview (OPI): **\$139** per language
 - Oral Proficiency Interview – Computer (OPIc): **\$70** per language
 - Offered for limited languages
 - Level Required: intermediate high or above
 - Website: <http://www.languagetesting.com/oral-proficiency-interview-opi-2>
 - Oral proficiency in both English and the target language (L2) may be demonstrated by proof of passing one of the following:
 - National Board of Certified Medical Interpreters (NBCMI) Certification test
 - Certification Commission for Healthcare Interpreters (CCHI) Healthcare Interpreter Certification test
 - Oregon AHEC bilingual Spanish Interpreter Training Program (if L2 is Spanish)
 - Oregon Court Interpreter Certification test
 - Oral proficiency in English may be demonstrated by proof of one of the following:
 - Bachelor, Masters, PhD, or any other degree from any US institution of higher education
 - Graduation from any high school in an English language country or from an American School abroad
 - Graduation from a higher education institution abroad with English as the language of instruction

(See page 3 for more ways to demonstrate oral proficiency in English)

- Oral proficiency in English may be demonstrated by proof of one of the following (cont'd):
 - One of the following tests (subject to change):
 - TOEFL (Test of English as a Foreign Language): 570+ on paper; 230+ on computer version; 90+ on iBT
 - Cost TOEFL iBT: **\$190** (fees subject to change)
 - Website: <http://www.ets.org/toefl>
 - ELPT (English Language Proficiency Test): 950+
 - MELAB (Michigan English Language Assessment Battery) 80+
 - ECPE (Examination for the Certificate of Proficiency in English): PASS
 - FCE (First Certificate in English, Level 3): A
 - CAE (Certificate in Advanced English, Level 4): B
 - CPE (Certificate of Proficiency in English, Level 5): B
 - IELTS (International English Language Testing System): 7.0+
- Oral proficiency in the target language may be demonstrated by the one of the following:
 - Bachelors, Masters, PhD, or any other degree from an institution of higher education where the target language is spoken
 - Graduation from a high school of the country where the target language is spoken
 - Graduation from a US institution of higher education with a Major in the target language
 - ALTA Language Services oral and spoken language proficiency test
 - ALTA Speaking and Listening Assessment
 - Live assessment cost: **\$60**
 - Interactive Voice Response (IVR) assessment cost: **\$50**
 - Required Level: high intermediate or above
 - Website: <http://www.altalang.com/language-testing/speakinglisten/>
- **Note:** All documents necessary for language proficiency proof that are not in English must be translated to English by a translation company; documents must be accompanied by a letter certifying the accuracy of the translation
 - Cost to have documents translated by a translation company:
 - **\$27-\$100+** per page

7. Make out a check for **\$50** payable to: OHA/OEI Health Care Interpreter Program

8. Review the Oregon Health Authority's Office of Equity and Inclusion's website on specific instructions for completing the application for qualification as a health care interpreter (HCI) in the state of Oregon:
- <http://www.oregon.gov/oha/oei/Pages/hci-certification.aspx>
 - **Note:** The Office of Equity and Inclusion hosts monthly HCI application review sessions to help with completing the application process; visit the website link above for more information

This reference sheet was last updated in June 2015 and is subject to change.

The Oregon Health Authority's Office of Equity and Inclusion has approved this document.

Information courtesy of the Oregon Health Care Interpreters Association
 503-893-9660 support@ohcia.org www.ohcia.org